HELVECIA

AÑO IV.—NUM. 245 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 14 de Abril de 1917 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripcion

Interior, por mes. . . $ 0.40
» Semestre. . . » 2.30
» Año . . . . » 4.50
Exterior Semestre . . » 2.80
» Año. . . . . » 5.50

Anuncios a precios reducidos

Redacción y Administración: calle Treinta y Tres.

Aparece los Miércoles y Sábados

Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

Carlos Praderi

y la causa Rural

POR LA VERDAD Y EL BIEN NACIONAL

III

La atención de otros asuntos nos impidió continuar en la grata tarea de comentar el discurso pronunciado por el ingeniero agrónomo señor Carlos Praderi, en el banquete que el 4 de Marzo último se realizó en esta localidad en honor del prestigioso hombre de trabajo señor Federico Gilomen.

Hoy, pues reanudamos los comentarios del caso.

En nuestro anterior artículo quedamos interrogando que exigencias eran las que imponían «algunos políticos departamentales» y que el nombrado compatriota no podía aceptar de manera alguna.

Y bien; la Comisión Departamental Colorada, exigía que el señor Praderi acudiera a su seno para semeterlo a un interrogatorio, y provocar declaraciones. En fin, se pretendia que el señor Praderi apareciera sentado en el «banquillo de acusado y sospechoso», es decir, se le acusaría de no ser oficialista y por lo tanto sospechoso para que se prestara incondicionalmente a los maquiavélicos planes de los directores de la cosa pública.

Con lo expresado queda evidenciado al no aceptar el señor Praderi las «exigencias indecorosas» de la Departamental, que de parte suya no hubo ningún quebranto moral ni motivo tampoco para presumir que el aludido anduviera «mendigando» un puesto en el parlamento.

Solo un noble y levantado propósito le guiaba a Praderi al desear formar parte de la actual legislatura: bregar por los intereses rurales.

Y tal propósito felizmente ha sido comprendido por los obreros de nuestros campos, que en vez de alejarse de lado del abanderado del ruralismo, se acercan mas a él y formando legiones se preparan a nuevas luchas, a hacer frente a los eternos enemigos del trabajo, de la paz y de la felicidad nacional.

Tengamos confianza en nuestras fuerzas en la santidad de nuestros ideales y de esa manera día llegará que los rurales tomando parte activa en la política, dejarán de ser «víctima» de los chanchullos de nuestros políticos a la violeta, para convertirse en una potencia directriz de los patrios destinos.

A ello tiende la propaganda, esé gran desgaste de energías intelectuales y físicas que Praderi, viene consumiendo desde hace algunos años y no obstante se le quiere hacer aparecer como un ambicioso vulgar, que solo aspira una posición burocrática para echarse a silencio y solazarse luego de los trabajos que aquella le pudiera proporcionar en la vida.

Pero, no ocurre semejante anormalidad moral en el espíritu de nuestro defendido y por el contrario el ha demostrado grandeza de miras y que haceн de él un ciudadano digno de consideración y acreedor de la confianza pública.

Comprendiendo así HELVECIA que no sabe de servilismo; HELVECIA, que siempre a defendido los intereses impersonales de la verdad y la justicia; HELVECIA, que cree interpretar el pensar y sentir del verdadero pueblo, es que no ha podido permanecer indiferente a las «arremetidas» que de manera tan injusta ha sido objeto el señor Carlos Praderi, el leader de la causa rural.

ARRIBA, CORAZONES

Cuando creíase que la tremenda conflagración europea tocaba a su término; cuando rumores de paz llegaban hasta nosotros como nuncio de una era de venturas, he ahí, quizás por una mueca del destino, la tragedia que a todos nos abruma, adquiere tintes mas sombríos; la hoguera en vez de extinguirse se agiganta, tiende a todos envolvernos entre sus llamas como un designio fatal.

Las naciones que en un principio de la «matanza humana» permanecían neutrales a aquella, hoy se han sentido contagiadas por el terrible mal y llevadas por el ansia guerrera, han tomado parte activa en esa «carnicería» de seres que han venido al mundo para gozar de la vida en lo que ella tiene de mas grande y noble.

La situación, como estamos todos enterados con harto pesar, se complica. La guerra continúa cada vez mas ardiente. Que lejos está ahora del espíritu la santa ilusión de la paz! Hasta cuando proseguirá esta contienda sembrando la desolación y la ruina por todo el orbe? Ni una leve esperanza ya existe en el alma universal acerca del fin de esta inmensa masacre. Y los ánimos se contristan. Ya nadie piensa en la paz. Sólo Marte continúa y continuará quien sabe hasta cuando absorviendo energías, destruyendo pueblos y formando montañas de cadáveres.

¿Será posible que en nombre de la civilización y del derecho sacrosanto a la vida, no se pugne porque cese esta maldita guerra que extiende su dominio a la riente América, como queriendo arrastrar a sus pobladores a un sacrificio estéril y afrentoso?

¡Arriba, corazones!

Neutralidad uruguaya

Por el Ministro de Relaciones Exteriores se han expedido dos decretos, declarando extensivas al nuevo estado de guerra entre Estados Unidos de América y Alemania, la aplicación de las disposiciones sobre neutralidad del Uruguay, de acuerdo con los decretos de fecha 4 y 7 de Agosto de 1914.

Literarias

Los soldados uruguayos

Mirad: las turbias aguas del Cuareim, se extremesen al oír el grito de la guerra; el pintonresco Uruguay, besa sus playas esperando la victoria; el caudaloso Plata envía su brisa a la patria, para aplacar el fuego que arde en su corazón, en el corazón de los soldades Uruguayos; y el gran atlántico los anima y compara su valor con su inmensidad y su poder!

En el campo de batalla están alineados los soldados uruguayos. Su mirada es ardiente, latente el corazón de patriotismo; tienen sed de libertad!

Su patria gime bajo el yugo de un tirano vil; entonces ellos empuñan sus armas con ademán sañudo, y lanzan un reto terrible a sus enemigos, que los hace temblar.

Leen «¡patria!» en el plumaje de las aves enjauladas, «¡patria!» en las voces del viento al cruzar las selvas, y «¡patria!» escrito con estrellas, en el cielo!

Entonces brotó de sus labios ese nombre que hace latir todos los corazones de entusiasmo, y al decir «¡patria!», luchando con afán, llegan gloriosos al deseado fin!

¿Qué importa que sus armas y su número sea inferior al de sus enemigos, si su valor y su amor a la patria son sobrados para luchar?

Así lo demostraron los soldados uruguayos cuando su patria precisó de ellos; y así supieron servir de ejemplo a la nueva falange patriota, que está dispuesta en cualquier momento a hacer lo que ellos hicieron.

Hoy, con más razón el soldado uruguayo sabrá cumplir sus deberes de hijo, puesto que su civilización debe ser mayor cuanto más tiempo transcurra, y porque aún que su instrucción militar y sus armas no tengan la superioridad de las de los países antiguos y progresistas, su valor y su resistencia jamas se desvanecen.

María Luisa.

Una interesante conferencia

La acridia en San José y Colonia

En la Capital realizará en estos días una conferencia, el ingeniero agrónomo Dionisio Garmendia, sobre las invasiones de la langosta en los departamentos de San José y Colonia.

La disertación versará acerca «Como se salvaron 700,000 hectareas de agricultura, por valor mínimo de dos millones de pesos».

Serán invitado especialmente para dicha conferencia, la Comisión Central y personal técnico de la Defensa Agrícola, la nueva Comisión informadora sobre legislación de defensa agraria, el Consejo, Director, profesores y estudiantes del Instituto de Agronomía e ingenieros agrónomos.

Como es notorio el señor Garmendia tomó parte activa en la extinción de la acridia que invadió importantes zonas de este departamento y de ahí, pués, su conferencia revistirá suma trascendencia.

La verdad sea dicha

Parece que el presidente de nuestra Comisión Auxiliar pone todo empeño que está a su alcance, para el arreglo de las calles.

Con tal motivo se está haciendo echar tierra donde lo necesita, desde hace varios días por el carro municipal.

Es una buena y necesaria medida la adoptada por la Comisión Auxiliar, pues con esto desaparecerán aunque sea por un tiempo los inmensos posos que imposibilitaban el tránsito de vehículos por las calles de nuestra población.

ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

Regularizando contabilidades

El Poder Ejecutivo ha expedido recientemente el siguiente decreto:

Artículo 1.º Todas las reparticiones del Estado que manejan caudales públicos por cualquier concepto, quedan obligadas bajo la mas seria responsabilidad a producir sus cuentas mensuales a la Contaduría General de la Nación, dentro de los treinta dias siguientes al mes vencido; y en el mes de Octubre siguiente a la clausura del ejercicio financiero el estado general que comprende dicho período.

Art. 2.º Los encargados de la gestión de contabilidad o tesorerías a quienes incumbe la preparación de las cuentas mensuales, en caso de faltar al cumplimiento de este decreto serán suspendidos sin goce de sueldo por el termino de quince días y en caso de reincidencia hasta dos meses de suspensión en las mismas condiciones y siempre que la omisión les sea exclusivamente imputable.

Art. 3.º Los jefes superiores de las reparticiones sujetas a rendir cuentas mensuales quedan obligados a hacer efectiva su rendición puntual. Y, sino pudiesen remitirlas dentro del término fijado en el Artículo 1.º, deberán, antes de finalizar este plazo, dar aviso escrito al Ministerio de Hacienda explicando las causas que optasen al envio regular de las referidas cuentas. La falta en esos casos de dichas comunicaciones, darán lugar a que se establezcan responsabilidades también a los directores o jefes de oficinas omisos en el cumplimiento de ese deber.

Art. 4.º Comuníquese, publíquese, etc.

La jornada sub-marina

Datos del gobierno inglés

Comunicaciones telegráficas hacen saber que el gobierno británico ha suministrado a la prensa los datos relativos a la navegación en torno del archipiélago inglés, durante la última semana de Febrero. Entraron 2280 buques y salieron 2261 excluyendo los buques de pesca.

Durante el mismo período de tiempo los sub-marinos alemanes hundieron 15 buques de bandera británica de mas de 1600 toneladas de registro neto y seis de menor tonelaje. Se registraron durante la última semana de Febrero 12 ataques frustados de los submarinos alemanes a buques británicos y cuatro hundimientos de embarcaciones de pesca por torpedos de minas.

Verdun

Cuento

Imagínate que todos los astros del firmamento se desplomaban a un tiempo sobre la tierra,—escribía el sargente del ejército frances La croix a su hermana radicada en Paris,—y te darás una idea del terrible bombardeo conque los alemanes iniciaron el ataque al campo atrincherado de Verdun.

No menos de 5000 cañones vomitaban por sus bocas tempestades de acero que arrasaba todo a su paso como la laba ardiente de un volcán en erupción. Nosotros ocupábamos las trincheras avanzadas mandadas por el teniente Lemaitre, aquel abogadillo afeminado que tenía su estudio en el Boulevard y que se erizaba todo a la vista del más inofensivo ratón, pero que al presente el poder de la costumbre ha convertido en héroe endureciendo su sensible corazón hasta el extremo de ordenar con la sonrisa en los labios, presentar armas antes de abandonar las trincheras al monton de compañeros caídos muertos a mansalva, y en cuyos rostros sangrientos se dibujaba una mueca de dolor plasmada por la desesperación ante la imposibilidad de defenderse. Nos replegamos hacia atrás buscando el abrigo de los reductos pero nada resistía a aquel horrible huracán de fuego y muerte. El teniente Lemaitre con el kepi destrozado y enterrado hasta los ojos, parecía en medio del estallar de los obuses y granadas la encarnación del valor, dirigiendo la punta de su espada hacia las posiciones enemigas como si bislumbrara el próximo ataque de la infantería

Los alemanes en tanto concentraban el fuego sobre el fuerte de Douamont reduciendo a escombros las defensas exteriores. A los pocos instantes se oyó una terrible explosión la cúpula del fuerte había desaparecido, nosotros ignorabamos si volada por sus heroicos defensores o por los obuses enemigos. Aquella explosión determinó el ataque de la infantería enemiga. Inmensas divisiones de juventud gallarda y valiente se lanzaban cantando himnos guerreros ha disputarnos las disposiciones. En nuestras líneas las bandas militares inflamaban el corazón de los soldados franceses llevando a sus oidos las marciales notas de la Marsellesa, como fervorosa súplica que la patria atribulada dirigía en aquellos críticos instantes a sus valerosos hijos: Salvad la Francia!

A las mortíferas descargas de los fusiles y ametralladoras se sucedió el terrible cuerpo a cuerpo en que las bayonetas se hundían entre gritos de rabia y de dolor en las macisas carnes. Un regimiento de zuavos como manada de lobos hambrientos se entreveró en lo más récio de la pelea cargando a machete sobre los alemanes, los oficiales en la imposibilidad de hacer oír sus voces de mando se batían como soldados. En aquella batahola sangrienta se peleaba individualmente, los heridos al caer abrazados a sus adversarios trataban de sacar ventajas a dentelladas. Jamás olvidaré aquel terrible espectáculo! Las rojas bombachas de los tigres argelinos empujaban hacia atrás la ola alemana, un esfuerzo mas y el fuerte quedaba en nuestro poder pero el enemigo repasado por tropas frescas volvió de nuevo a avanzar a pesar del valor heróico de los zuavos que haciendo espaldas a las ruinas del fuerte sucumbían antes que ceder.

Aquello no podía durar, el número vence al valor, los pocos que aún quedamos con vida retrocedemos para volver de nuevo a cargar en un último empuje, arrollando nuevamente a nuestros valientes adversarios. La lucha no pierde en violencia, el furor no cede al cansancio, las bayonetas melladas de tanto herir se niegan a rasgar las carnes, las abandonamos por inútiles empleando la culata de los fusiles como maza. Un terrible golpe que por poco me destroza el cráneo me tumba sin sentido en momentos en que los nuestros rodeaban sobre las ruinas humeantes del fuerte a un batallón enemigo.

Floro Cortela.

Por Mendez y Oronà

Como lo dijimos en el número anterior el próximo jueves 19 de Abril tendrá lugar un gran remate de haciendas en campos de la sucesión Karlen, situado en Tarariras, por los activos y competentes martilleros arriba nombrados.

Lamamos la atención sobre los 752 vacunos y 262 lanares que a más de las haciendas de dicha sucesión, pondrán en remate en el mismo local, igual que muchos otros objetos que se detallan en el aviso que publicamos en la seccion respectiva.

Escolares

Gestiona licencia por enfermedad, la señora alejandra Teresa Barros de Barredo, directora de la escuela rural número 28 de Puerto Rosario.

—La dirección general ha confiado a la maestra de segundo grado señora Juana Pilar Lazague de Etcheverry, la dirección interina de la escuela urbana número 9 de La Paz, para cuya provision efectiva llama a concurso con plazo hasta el 31 de agosto próximo. Para suplir a dicha funcionaria en la es-

cuela mixta número 40 de esta localidad designó a la vez a la ayudante señorita Frida L. Eugster y como suplente de ésta a la señorita María Pontet.

—Con fecha primero de este mes tomó posesión del cargo de directora interina de la escuela rural número 13 de Piedras de los Indios, la señorita albertina Garayalda.

—Han sido denunciados ante la autoridad escolar, quince vecinos de Colonia a cuyo cargo se hallan menores de seis a catorce años de edad que no concurren a la escuela.

—Además de las subcomisiones de instrucción primaria de Juan L. Lacaze, Cerros de San Juan y esta localidad se han instalado hasta ahora la siguientes:

Carmelo, Colonia Arrúe, Cerro de las Armas, Artilleros, Rincón del Rey, Barker, Miguelete, Puntas de San Juan—Castro, Colonia Suiza, Víboras, Minuano, El Cerro, Rincón del Sauce, El Cuadro, Colonia Drabble, Canteras del Riachuelo, Quintón y San Pedro.

—Reanudó sus tareas, por terminación de licencia, la señorita Tula A. Suárez, ayudante de la escuela para varones de Colonia.

Contra la policía

DENUNCIAS GARVES

De suma gravedad son las denuncias que se vienen formulando contra nuestra policía, con respecto al sonado asunto de los atentados contra algunas casas comerciales de la localidad.

Según informamos en nuestro número anterior los señores Onsari é Ibañez se presentaron a la Jefatura Política del Departamento, pidiendo garantías para su establecimiento comercial, haciendo constar que la policía conoce los autores del último atentado, no habiendo procedido como era su deber, por no comprometer a ciertas personas de alguna representación en la política situacionista que se hallan ímiscuida en el grave asunto.

Al primer telegrama enviado por los señores nombrados, la Jefatura no contestó, obligando a que por segunda vez dirigieran sus protesta.

Después de dos días, recién la Jefatura dió contestación con el telegrama que publicamos enseguida:

«Señores Onsari é Ibañez. —Nueva Helvecia. —De acuerdo solicitado de Vds. dispuse vigilancia permanente de su establecimiento, entendiendo ello constituirá garantía, «aparte requiriéndose informes, no pudiéndo se confirmar la afirmación de ustedes según la policía conoce autores hechos que motiva denuncia. Salúdalo atte.—P. Jefe Pco. Edo. T. Linaro.

Pues la Jefatura según lo manifiesta, no se dispone nada más que ha poner vigilancia en lo sucesivo sin preocuparse de lo ya ocurrido, por que no *pudo confirmar* lo que manifiestan los señores Onsari e Ibañez.

¿A qué fuente solicitó informes, si bien claramente lo dice el telegrama que va firmado al pié por quienes están dispuesto a comprobarlo?

Pues, creemos que la jefatura no debe dejar sin esclarecer los hechos, como manifiesta en su telegrama: «que no pudo confirmar la afirmación según la cual policía conoce autores de hechos» puesto que los denunciantes están dispuestos a dar testimonios, en la cual está sumamente comprometida la policía abrigadores de los atentados.

No se debe dejarse pasar desapercibido un hecho de la importancia del que nos ocupa; debe hacerse justicia, para que puedamos creer que es la policía, quien tiene que proporcionar el bienestar a los vecinos, no haciéndolo así, nos veremos obligados a hacer justicia por nuestras propias manos.

Lease el nuevo telegrama contestación que los señores Onsari é Ibañez, enviaron al señor García:

«Señor Jefe Político y de Policía.— Colonia.—Lamentamos no estar de acuerdo con resolución tomada, esa Jefatura. Solicitamos justicia y probaremos nuestra denuncia».

Pues, ahora debemos esperar que la Jefatura, leído este telegrama, tome sus medidas para volver hablar.

REMATES

POR ALFREDO CARBAJAL

Ante el inmenso éxito que que acaban de obtener los señores Carbajal en el remate feria realizado últimamente en su local en Costa Rosario han resuelto celebrar una nueva el 27 de Mayo próximo.

En breve abrirán el registro de inscripción para las haciendas que deberán pasar bajo el martillo.

No dudamos que la actividad de los señores Carbajal tendrá como recompesa un nuevo y lisonjero éxito.

El domingo 22 del corrente el martillero señor Carbajal venderá en remate un solar situado a 25 metros de la plaza, contiguo al Café Lamique.

El terreno que se venderá es de 10 metros 50 centímetros de frente a la calle 18 de Julio por 50 de fondo.

"Jugo de uva"

La acreditada farmacia «Dreyer» de Mallarini y Randazzo, acaba de poner en venta una preparación titulada «Jugo de Uva», compuesta por el jugo de uva fresca y seleccionada, recomendada especialmente para niños y enfermos por ser estirilizado y sin alcohol.

Es exquisito dejando un gusto agradable en el paladar siendo alimento y fortificante.

Según el análisis del químico señor Víctor Coppetti es el siguiente:

Densidad 15.º	1.088
Materias reductoras englucosa por litro	116.85
Acidez en ácido tartárico	6.32
Alcohol	no contiene
Antisépticos	»
Materia colorante	»

El Tiempo

Dentro de breve tendremos nuevamente que soportar lluvias según lo manifiesta el siguiente telegrama:

«Don Martín Gil comunica que probablemente caerán lluvias más o menos generales, entre el intervalo del catorce al diez y siete del corriente».

Los honrados

Dinero recuperado

El hacendado de Minas, señor Alzogaray recorriendo un campo de su propiedad, perdió una cartera que contenía «mil pesos» y papeles de importancia. No pudo encontrarla, no obstante el empeño con que le buscara.

Defraudada la esperanza de recuperar el dinero, se presentó en su domicilio el vecino Juan B. Correa, para hacerle entrega de la prenda que había sido hallada por un muchacho sobrino suyo.

Cine Helvético

¡CABIRIA!

Para el domingo se anuncia entre nosotros la exibición de esta colosal película.

Cabiria, la cinta extraida de la gran obra del laurado poeta italiano Gabriel D'Annuncio, que ha conquistado grandes triunfos, llegará hasta nosotros, debido al extraordinariointerés q'se toma la Empresa del Cine Helvético, por durnos a conocer estos sucesos.

Publicamos enseguida un comentario que deja entreveer lo interesante del espetáculo:

«El tercer siglo antes de Jesucristo, época histórica de la cual se tomaron y reunieron en atrevida ficcion imágines grandiosas, nos ofrece el mas trágico espetáculo, quizás, que la lucha de dos razas diera al mundo. Los hèroes y los acontecimientos parecen obrar al impulso del fuego incansable, el hálito de la guerra convierte los pueblos en focos de constante odio, que Roma se empeña en modelar a su semejanza. La adversa fortuna—como se ve en la irrupción de Anibal. «Que nació en la guerra y para la guerra—antes ahonda que borra la profunda huella La paz—que imperará romana en todo el mediterraneo—es vana palabra todavía, aun en los labios Quinto Fabio. Nos hallamos ante el supremo conflicto de dos estirpes adversarios en realidad impulsados por el genio del fuego «que todo lo domina, que todo lo devora artifice sempiterno y todo poderoso.» De ahí que la inconsciente niña que atraviesa incolume por larga serie de aventuras se llama «Cabiria»: Nombre evocador de los genios vulcánicos, de igneos y ocultos obreros que trabajan sin tregua el hierro, la materia dura y perdurable. Por eso la visión de la isla de fuego que la hercúlea mano del pueblo dórico, parece haber forjado al tipo de una cumplida grandesa. La montaña que fué místico sepulcro de Empedocles, el Etna, marca el ritmo inicial de vida y muerto de creación y destrucción de explendor y decadencia.

Y cumpliose lo q' nunca el mundo viera, lo que nunca fueraescritodelos anales:una gran civilazacíon por completo sederrumba de una vez, con sus idolos monstruosos, con sus gestos con su desenfrenada voluntad de mando y de dominio con su obsesión temerarias, aventuras. Se hunde de una vez como fugás estrella que se precipita en el vacío.

El periplo del navegante Hannon, algunas medallas corroidas, unos versos de Plauto: eso tan solo resta del vasto mundo cartaginés.

Un accidente

El señor Juan C. Verde comerciante de Cufré fué víctima días pasados de un lamentable accidente.

En momentos que éste señor marchaba en una cabalgata por el paraje conocido por Arroyo de la Quinta tuvo la mala suerte de caerse, fracturándose la pierna izquierda.

Le practicó la primer cura el inteligente facultativo doctor Sayagues Lasso.

Un error

En el número anterior se nos deslizó un error de ortografía que, nos apresuramos a salvarlo.

En el artículo «El Correo» en el segundo párrafo el cajista al poner el nombre de HELVECIA puso Helvesia.

Queda pues salvado el grave error.

Picadillo

Se conocen 481 sistemas diferentes de taquigrafía en el mundo civilizado.

En 1916 llegaron al puerto de Buenos Aires 902,454 pasajeros de primera, 102.866 de segunda y tercera. Total: 205,320.

Los pasajeros salidos sumaron 253,8280 sea 94,633 de primera y 159,195 de segunda y tercera.

La provincia de Santa Fe tiene 1676,524 animales lanares, 4700,000 vacunos, 1.000.000 equinos y 258.462 porcinos.

Buzón de "Helvecia"

Luz.—Escuche Ud.: ha escrito Ud. en chunga esos versos y prevenimos que no son mucho peores que tantos de la escuela decadente, que andan por ahí, y han contribuido a formar celebridades. Con versos mas tontos que esos, ha ganado algún poeta la admiración de los «snobs» y de los papanatas literarios.

Lauro V. ¿Què méritos?—Escribir tan solo regularmente. ¿Qué obligaciones? No ocuparse sinó de asuntos de interés general. Si sabe Ud. de alguien que en ese pueblo quiera perder su tiempo borroneando carillas, me lo advierte.

U. V. La Lata.—Ha recibido Ud. la carta que le hemos remitido días atrás? A que obedece su silencio?—Escriba.

Puchongo.—Amiguito: aprenda caligrafía. Su letra es indescifrable. Y no tenemos tiempo para detenernos a resolver geroglíficos.

Petrus.—Francamente: si nos dieran a elegir, preferiría dar exámen de derecho administrativo.

"La Bandera Roja"

Con este título aparecerá en breve en Montevideo, un periódico de filiación colorada, para sustentar los principios del partido. Tendrá colaboradores de valía como los doctores José Luciano Martínez, Arturo Miranda, Atilio Narancio, Juan Belti, señores Andrés Delfino, César Charlone etc.

Ciclismo

Existe el propósito de realizar dentro de breve una carrera de lentitud entre un grupo de aficionados a este deporte.

Dentro de breve se abrirá

na registro de inscripción donde deben anotarse los que deséen intervenir en este torneo.

FOOTBALL

Albión a Rosario

El próximo domingo se trasladará al vecino pueblo de Rosario el primer equipo del cuadro local Albión con el fin de jugar un partido amistoso con el team Bristol de aquella localidad.

Indudablemente esto encuentro habrá despertado gran interés entre los futbalers del pueblo vecino pues en el primer encuentro de esta índole que se realizará en aquel paraje y con el que se inaugurará la próxima temporada.

Policiales

En fuga

El individuo Enrique Fripp, autor de varios robos cometidos entre nosotros, logró anoche burlar la vigilancia de la policía de la primera sección de Colonia donde se encontraba encarcelado.

Según datos que se nos suministran todavía no se ha podido dar con su paradera, apesar de la activa vigilancia que se ha desplagado.

Vida social

Lirio

Casi todo el alma,
vaga Gerineldos
por esos jardines
del rey, a lo lejos,
junto a los macizos
de arrayanes. . .
Besos
de la reina dicen
los morados cercos
de sus ojos mustios,
dos idilios muertos.
Casi toda el alma
se pierde en silencio,
por el laberinto
de arrayanes. . . ¡Besos!
Solo, solo, solo.
Lejos, lejos, lejos. . .
Como una humareda,
como un pensamiento. . .
Como esa persona
extraña, que vemos
cruzar por las calles
obscuras de un sueño.

MANUEL MACHADO

Viajeros

De Montevideo regresó el señor Gregorio Meny y su señora esposa.

—Del mismo punto el señor Modesto Gateano.

—Para Arroyo Grande, donde pasará una breve temporado, el señor Santiago Gonzalez acompañado de su familia.

—Partió para la capital el señor Roberto Schaffner.

—Con igual destino el joven Juan Ciriani.

—De Cufré el señor Secundino Viera.

—Para Montevideo el señor Federico Schuzzelin y su familia.

Centro Helvetico

Mañana tendrá lugar la Asamblea General, para que han sido convocados, los socios del Centro Helvético, con fin de cambiar ideas sobre la construcción de un local propio para la instalación de este centro recreativo.

Una pulsera

Se perdió en el travecto comprendido entre el Hotel Suizo, almacén de Karlen y el Correo una pulsera de S ñora de oro con reloj de oro.

Se gratificará a la perso que la encuentre y entregue en el Hotel del Prado.

A PEDIDO

—

Nueva Helvecia, Abril 13 de 1917. —Señor Director de HELVECIA.—Muy señor mío:

Ruégole se sirva dar cabida en el difundido periódico que Vd. dirige a las siguientes lineas, por las que quiero hacer constar mi agradecimiento hacia la señorita Cristina Paz, por el valioso obsequio de que he sido objeto de parte de dicha señorita con el que retribuyó mis atenciones para con ella durante el tiempo en que tomó lecciones de corte en mi academia. Agradeciéndole, me es grato repetirme de Vd. atenta S. S.—*Irma Braschit Greising.*

Sección Comercial

PRECIOS LOCALES

Queso—Se cotiza entre $ 5.80 a 6.00 fresco 6.80 a 7.00 duro.

—*Crema butirométrica*—Su precio establecido es de $ 1.05

Manteca.—Se cotiza de $ 0.85 a 0.90.

Cera.—0.50

Miel.—0.70

Huevos—0.32

AVICULTURA

Aves y huevos—Gallinas 0.90 pollos, 0.65 según clase; patos, 0.60, ganzos, 1.00 pavos, 3.00, pavitas, 2.00; huevos, 0.26

MERCADO DE LA CAPITAL

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del litr.	$ a 7.20
Buenos id id	» 7.00 » 7.10
Regulares id id	5.80 » 5.90
Superiores del int.	» 7.20
Buenos id id	» 7.00 » 7.10
Regulares id id	» 5.80 » 6.00
De fideos, bueno a superior según clase	» 6.50 » 6.80
Id id regulares	» 6.10 » 6.20

Maíz

	Por los 100 kilos
Cuarentino sano seco	4.40 » 4.50
Regular	Nominal
Morocho bueno a superior	4.70 » 4.75
Regular	Nominal
Común nuevo, seco sano	» 4.60 a 4.65

INDUSTRIA HARINERA

	Los 10 kilos
Harina especial, según marca	$ 0.93
Extra	» 0.88
Primera	» 0.83
Segunda	» 0.73
De maíz	» 0.70

FORRAJES

Alfalfas

	Por los 100 kilos
Nueva superior	
Id id buenas	$ 2.80 a 3.00
id. íd. buenas	» 2.30 » 2.60
Mezclaz nuevas superior	» 2.00 » 2.20
id. id. buenas	» 1.60 » 1.80
Pastos nuevos superior	» 2.60 » 2.70
id. id. buenos	» 2.30 » 2.50
Pajas	» 1.20 » 1.40
De cuchilla y dañado	» 1.20 » 1.40

FRUTOS DE BARRACA

Cueros vacunos secos

	Por los 10 kilos
Lotes de mataderos superiores s/garrapata p/inv.	$ 8.30 » 8.40
Id. pelo de verano	7.70 » 7.80
Id. campo buenos a superiores, sin garrapata pelo de invierno	» 8.20 » 8.30
Regulares a bueno con poca garrapata	» 7.80 » 7.90
Con recargo de garrapata	sin comp.
Pesados e inservibles	»
Becerritos sin garrapata	» 8.90 » 9.00
Becerritos con garrapata	» 4.50 » 4.80
Nonatos al barrer	» 8.50
Id id. de vientre e inservibles	» 2.00

Andrés Germano

Constructor

Se encarga de cualquier trabajo concerniente al ramo, como también colocaciones de monumentos y cunetas en los cementerios. Se encarga de vender casas y terrenos.

Precios que no admiten competencia

TRABAJOS GARANTIDOS

COLONIA SUIZA—Depto. de Colonia.

Aviso El abajo firmado teniente alcalde del 1er. distrito de 4.ª sección Judicial del departamento hace saber que en el campo del Sr. Luis Tour se hallan depositadas dos potrancas una tostada y una zaina orejana y un potrillo zaino marcado en la carretilla. El que se considere con derecho a estos animales puede presentarse ante esta alcaldia con justificativos legales.

Vencido el término que marca la ley se procederá con arreglo al art. 307 y concordante del Código Rural en vigencia.

La Paz, Diciembre 22 de 1916.

SALOMON M. SALOMON.
Tete. Ade.

Maria Herminia Laguarda

Profesora de piano y solfeo, diplomada con medalla de oro en el «Instituto Verdi» de Buenos Aires.

Da lecciones de piano y solfeo en su domicilio particular en Rosario Oriental.

ZAPATERIA MODERNA
DE
Rosario Sacco
Nueva Helvecia

Como estamos atravesando una crisis general he resuelto una gran rebaja de precios en el calzado.—En mi casa, para calzar bien, no hay necesidad de gastar mucho dinero: hay de todo y para todos al alcance de todos los bolsillos.

Señores traten de visitar la casa para convencerse de la verdad.

No confundir mi casa: la ZAPATERIA MODERNA, de Rosario Sacco está situada al lado de la barraca del señor Guillermo Greising.

Se hacen toda clase de composturas a precios módicos.

Especialidad en calzados sobre medida, para hombres, señoras y niños

---

Lecciones de violín,
FRANCES, INGLES
Ocurrir casa de la señorila Wullich

«LA URUGUAYA»

Panificación Mecánica
Fabrica de galleta
— DE —
MARTIN ODRIOZOLA
NUEVA HELVECIA

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.

Masas y pastelería de todas clases.— Ventas de cereales y frutos del país.—Las ventas son exclusivamente al contado.

Fábrica de Aguas Gaseosas
Y REFRESCOS
— DE —
Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es tiltrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia
Departamento de Colonia

Almacen "El Ideal"
— DE —
ANTONIO M. FRAGA
COLONIA SUIZA

Habiendo adquirido el almacén del señor Marcelo Bernardi, participo a la numerosa clientela de este acreditado comercio y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Asi mismo participo al público que he resuelto dedicarme a la compra y venta de queso, manteca, aves, huevos y demás productos del país.

Gran establecimiento de arboricultura
DE ALFREDO ROBERT
COLONIA SUIZA — Departamento de Colonia

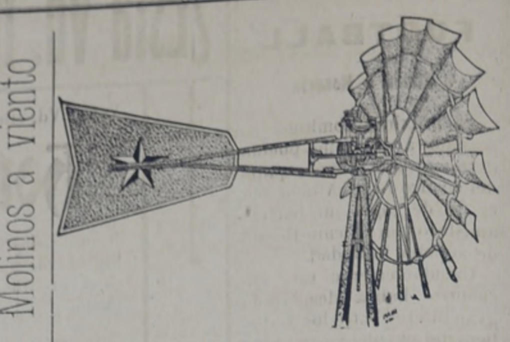
Este establecimiento ofrece toda clase de árboles frutatales ingertados como ser: durazneros de varias clases, damascos, manzanos, ciruelos, perales, guindos, cerezos, limoneros, naranjos, etc. Venta permanente de frutas de primera calidad. Dirijido por personal competente. Se atienden los pedidos con prontitud y esmero. Precios módicos.

Gran Sastrería Siniscalchi
DE **Francisco J. Siniscalchi**

Pongo en conocimiento de mis relaciones y del público en general, que encontrarán en mi casa un surtido en casimires ingleses, franceses y nacionales siendo las confecciones sobre medida, a precios sumamente módicos.

Calle Guillermo Tell entre Colonia y Lucerna
NUEVA HELVECIA

Juan Frey & hijo
AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL



MARCA "STAR"
— DE LA —
FLINT WALLING MFG. CO.

Conocido en la República Argentina por GUANACO. Representantes para el Uruguay

JUAN FREY e Hijo

Gran surtido en Bombas, Cilindros, Válbulas, Canillas, etc.—Se venden e instalan

Motores a kerosen crudo
y maquinarias en general.

Automòvil **STUDEBAKER**
Agente: JUAN FREY E HIJO

COLONIA SUIZA=DEPARTAMENTO DE COLONIA

PUESTA EN MARCHA Y LUZ, ELECTRICOS.—=—LO MANEJA UN NIÑO

Este automóvil sólidamente construído ofrece las mejores condiciones para personas de poca práctica.

No tiene complicaciones, arranque muy suave lo que evita rotura de piezas, es alto de ejes, muy económico y de mucha duración, por ser construído con los mejores materiales que son empleados en costosísimos coches.

	Precio	Fuerza	Peso
Doble Faeton 7 asientos 4 cilindros	$ 1.450	—25 H. P.	—1.202 k.
« « « « «	« 1.650	—35 «	« —1.306 «

Señores interesados no compren otra marca de automóviles sin antes consultar detenidamente la calidad del automóvil STUDEBAKER y compararlo con el precio.

Relojería, Joyería y Juguetería
— DE —
Ricardo Ingold

LIQUIDACION COMPLETA
DE TODAS SUS EXISTENCIAS
y mostradores y vidrieras
por trasladarse próximamente a la Capital

Colonia Suiza — Frente al Hotel Suizo

Banco de la República O. del Uruguay
(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala esquina Cerrito, Montevideo.
Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y Unión—Montevideo
Sucursales: Carmelo, Colonia, Dolores, Durasno, Florida, Fray Bentos, Guadalupe, Jose Batlle y Ordóñez, Lezcano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los Toros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO « 14.894.528,29

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de créditos, órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central, y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas de Cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Titulos en custodia. Compra y venta de titulos.

Préstamos con garantia hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherias y otras industrias rurales, amortizables en 5 años.—Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses.—Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

En cuenta corriente a oro	
En depósito a plazo fijo, 3 meses	1 por ciento
« « « « a 6 «	3 « «
« « « « « por mayor plazo	4 « «
En Caja de Ahorros	Convencional
En Sección Alcancías (Máximun $ 1.000)	3 por ciento
	5 « «

COBRA

Por descubierto en cuenta corriente a oro	Convencional
« « « « « con garantía de valores	Convencional
Descuentos y Cauciones	Convencional

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre 16 a Marzo 15, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911

Articulo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco del Estado responde directamente de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

JUAN ANDRES HERRERA, Gerente.

Confitería y Café SUIZO
de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y óleos.

Surtido permamente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites, conservas, etc.

MERCADITO CENTRAL
DE
JESÚS MÉNDEZ

Frente á la Plaza — NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca, carbón y leña

Productos frescos renovados continuamente
Surtido general en los ramos indicados

Se vende carne a 23 cts. kilo, y leche

Almacén "EL TRIUNFO"

Esta acreditada casa rehabilitará sus negocios comerciales en su Local propio, ofreciendo a sus numerosos clientes comestibles de primera calidad a precios baratísimos.

Nueva Helvecia Abril 15 de 1917

MANUEL C. COUTO
UNICO IMPORTADOR DEL ACEITE
"EL GAITERO"

LA VENCEDORA
FABRICA DE MUEBLES A VAPOR
Carpinteria, Colchoneria y Cajoneria Fúnebre
— DE —
Emilio Naviliat y Hnos.
(Antigua casa de J. Martellotti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

Se ofrece

Un matrimonio suizo con familia en sociedad para quesería o labranza práctico en los ramos indicados. Dirijirse a los comerciantes Gerónimo Babuglia y Cia. Costa del Colla.

ANTONIO NIETO RODRIGUEZ

Se encarga de arreglar paraguas y sombrillas. Afila navajas, tijeras y cualquier herramienta perteneciente a estos ramos.

Trabajo esmerado. Precios módicos.

Recibe órdenes en la casa de Lorenzo González.

Se vende

Se vende un campo a 10 kilómetros de San José y a 2 y 1|2 id. de la Est. Bifurcación, de setenta hectareas, especial para lechería, alambrados de ley, con buenas aguadas, divídido en dos potreros disponible. Dirigirse a su propietario Pedro Inthamoussu, Mal Abrigo o en San José, a Graciano Barneche.

Se ofrece

Un matrimonio con familia práctico para quesería en sociedad. Dirigirse a esta imprenta.

LA URUGUAYA
Fabrica de Muebles a Vapor
CARPINTERIA, COLCHONERIA Y CAJONERIA FÚNEBRE
— DE —
Pedro Germano

Se hacen todo trabajo concernientes a los ramos indicados.

Esta casa cuenta con un variado surtido de muebles de todas clases y cajones fúnebres de distintas categorías.—Precios módicos.—VENTAS AL CONTADO.

Nueva Helvecia — DTO. DE COLONIA

Almacèn "Del Pueblo"
DE **E. G. Honegger**

Gran surtido de comestibles.—Artículos de primera clase
(Casa fundada el año 1908)
VENTAS AL CONTADO

Muy conocida por la superioridad de los artículos que expende y el rápido servicio a domicilio.

REPARTOS DIAS FIJOS.—Al centro días Lunes, Miércoles y Sábado.

Por el camino de C. Marfurt días Martes.

Por el camino de A. Barreto días Jueves.

Pedidos por teléfono se atiende enseguida.—Para eso la casa cuenta con jardineras y personal competente.— **Se ruega a las personas de campaña que visiten la casa que ganarán tiempo y dinero.**

CALLE AVDA. DEL PUERTO—NUEVA HELVECIA